C U R R I C U L U M V I T A E

Informazioni Personali

Nome: Ludovica Merry
Data di Nascita:
Indirizzo:

E-mail:

Esperienze professionali

Principali progetti di traduzione: dall'italiano all'inglese

2007-2010 **Trascrizioni per il Tribunale di Milano**

Trascrizione di cause giudiziarie per il Tribunale di Milano: Deposizioni di testimoni, pubblico ministero e difensori.

2012 **U magazine Art & Style Edizioni 1 e 2**

Traduzione dall'italiano all'inglese di articoli per riviste dedicate alla promozione dell'arte e della cultura in Umbria.

2021 **Uup sociale LLC**

Traduzione dall'italiano all'inglese della visione e della missione di Uup, una società di applicazioni di social network decentralizzate.

2010-2021 **Traduzione dall'italiano all'inglese delle comunicazioni aziendali, della corrispondenza e del Curriculum Vitae**

Servizi di traduzione trasversali per clienti commerciali, professionisti del settore medico e dell'insegnamento che traducono corrispondenza aziendale e manifesti a clienti stranieri e CV per applicazioni sul mercato del lavoro estero.

Insegnante di inglese: Scuole primarie, medie e licei e course leader per gli esami Cambridge FCE e PET

2021-2022 **Liceo Classico "F.Frezzi – B.Angeli" di Foligno**

Esperto esterno di madre lingua inglese per corsi di full immersion nelle prime e seconde classi. Con un programma di inglese intenso di cinque giorni ho incoraggiato gli studenti a esprimersi esclusivamente in inglese creando dialoghi e realizzando un progetto di gruppo sulle energie rinnovabili.

Settembre 2022 **Liceo Scientifico Beato Simone Fidati di Cascia**

Corso di preparazione in inglese per i nuovi alunni del Liceo Scientifico.

2020-2021 **Liceo Linguistico Jacopone di Todi**

Lettrice di lingua inglese. Ho lavorato a fianco di insegnanti di inglese fornendo analisi letterarie, culturali e politiche su una vasta gamma di argomenti e sviluppando abilità linguistiche, vocabolario e lessico. Ho preparato gli alunni agli esami Cambridge FCE e PET.

2009-oggi **Scuola Paritaria San Giuseppe-Foligno**

Insegnante di conversazione per tutte le classi da 6 a 10 anni di età, concentrandomi sulle capacità di conversazione e sulla produzione linguistica. Responsabile dell'ideazione, delle prove e della presentazione del segmento inglese per gli spettacoli di Natale e di fine anno.

2009-2020 **Liceo Scientifico Beato Simone Fidati di Cascia**

Lettrice di lingua inglese per tutti le classi di liceo scientifico. Ho lavorato in modo autonomo, approfondendo temi legati al programma e alle opere letterarie, comprese le ideologie culturali e politiche.

Preparazione all'esame del Cambridge FCE e PET

Corsi di formazione per la preparazione all'esame di conversazione che coprono l'intera gamma di argomenti, tra cui domande personali, descrizione di foto, discussione di vantaggi e svantaggi su diverse questioni e relazione con le preferenze individuali e le esperienze personale.

2010-2020 **Istituto Superiore e Comprensivo De Gasperi Battaglia di Norcia**

Esperto di madrelingua inglese. Ho svolto attività di conversazione in tutte le classi dal Liceo Classico, Scienze Umane, Turismo, CAT e AFM. Ho lavorato a fianco di insegnanti di inglese fornendo analisi letterarie, culturali e politiche e sviluppando le competenze linguistiche.

2018-2019 **Scuola Statale di primo grado Beato Simone Fidati di Cascia**

Comunicazione in inglese parlato in tutte le classi della scuola media, dando enfasi alle capacità di conversazione, produzione linguistica e comprensione.

2018-2019 **IPSIA Beato Simone Fidati di Cascia**

Inglese con studenti IPSIA. Ho insegnato la costruzione di base, il vocabolario e la pronuncia per sviluppare fiducia e abilità nella produzione scritta e nella comprensione della lingua inglese.

2017-2018 **Istituto Superiore Leonardo da Vinci di Umbertide**

Lettrice per liceo linguistico per tutti le 10 classi.
Responsabile del corso per Cambridge First e Preliminary esame nello speaking.

2017 **Didattica primo circolo Spoleto: Corso di inglese per insegnanti di scuola primaria**

Preparazione insegnanti della scuola primaria per migliorare le loro competenze per l'insegnamento dell'inglese agli studenti.

2016 **Istituto comprensivo Spoleto sede XX settembre e Campello sul Clitunno**

Potenziamento per gli studenti del terzo anno della scuola media per sviluppare e migliorare le capacità di parlare inglese e per l'esame KET di livello base Cambridge.

2008-2010 **Campus estivo di inglese presso Agrileisure Time (Spoleto)**

Leader del corso nell’insegnare l'inglese ai gruppi di studenti dai 6 ai 16 anni concentrandosi su giochi e gite sul campo, esplorando temi come diverse forme di energia sostenibile, zootecnica e agricoltura biologica.

Lavoro svolto nel Regno Unito: Infermiere del personale veterinario / Direttore e produttore / tecnico di backline

1996-2003 **RSPCA Harmsworth Animal Hospital**

Royal Society for the Prevention of Cruelty against Animals:
Il più grande ospedale di beneficenza di Londra con 8 veterinari, 3 supervisori infermieri e 27 infermieri veterinari e assistenti ospedalieri e sede dell'acclamata serie settimanale della BBC "Animal Hospital" che attira un vasto pubblico mondiale.

1996-1998 - Assistente ospedaliero
1998-1999 - Infermiera Veterinaria
1999-2000 - D32/ 33 NVQ Assessor Formatore di insegnanti
2000-2003 - Responsabile del personale infermieristico

1994-1995 **Parallel Media Group**

Agenzia di sponsorizzazione e marketing: per l'organizzazione e la trasmissione televisiva di eventi sportivi sindacati in tutto il mondo, ad esempio "Heineken World Cup of Golf" e "Whitbread Round the World Yachting Race".
Assistente di produzione.

1989-1993 **Super Channel**

Rete europea di TV via satellite e via cavo (ora NBC Europe)
Regista e produttore di programmi musicali tra cui serie annuali girate in location al Festival di Cannes.

1983-1989 **Backline technician**

Tecnico di chitarra e backline e personale di equipaggio in tour con band tra cui: U2, The Pretenders, The The, The Bible, The Thrashing Doves, Julian Cope e The Deep Sea Jivers che hanno vinto il premio 'best of Europe' al festival International Music Awards.

Istruzione e formazione

2004-2006 **Pianciani Scuola Media**
Corsi per principianti e avanzati di italiano per stranieri.

1997- 1998 **Kingsway College**
Collegio Reale di Chirurghi Veterinari
Infermieristica veterinaria Parte II

1996-1997 **Canine Studies Institute**
Collegio Reale di Chirurghi Veterinari
Infermieristica Veterinaria Parte I

1993-1994 **Barnet College**
Art & Design BTEC pass

1981-1983 **Greycoat Hospital College grammar school**
'A' Levels: Letteratura inglese e Lingua inglese, Arte e Storia dell'Arte e Biologia

1980-1981 **Saint Mark's School**
'O' Levels: Letteratura / Lingua inglese, Italiano, Francese, Biologia, Arte
Certificato 'C.S.E': Storia, Geografia, Matematica